

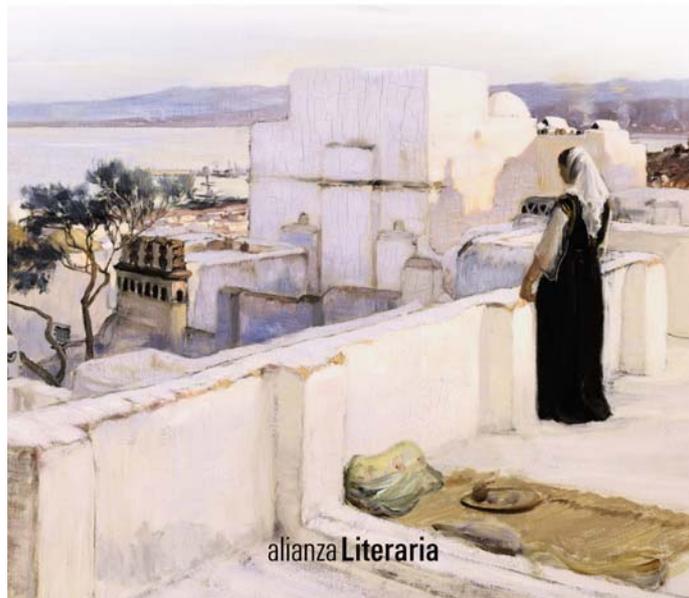


Club de lectura



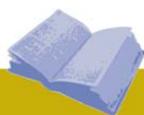
Tres con libros

Boualem
Sansal
Rue Darwin

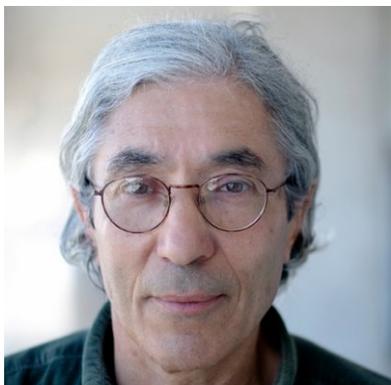


GUÍA DE LECTURA

Rue Darwin
de Boualem Sansal

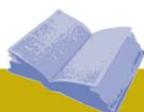


BIOGRAFÍA.-



Nacido en Tissemsilt, una wilaya argelina en 1949, este escritor destaca por sus creaciones literarias en las que no duda en criticar tanto al poder político como al económico. Considerado como una de las voces más importantes de su generación, en sus novelas habla sobre la actual situación de Argelia. Tras estudiar Ingeniería de Telecomunicaciones en Argelia y París, se doctoró en Economía. Sansal ha desarrollado su labor profesional en diversos ámbitos tales como la enseñanza, la consultoría, ha sido ejecutivo de empresa e incluso alto funcionario del Ministerio de Industria de Argelia. En 1992 fue nombrado consejero del Ministerio de Comercio y en 1995 ya ostentaba el cargo de director general del Ministerio de Industria y Reestructuración, del cual sería destituido en 2003 debido a las críticas que dirigió hacia la islamización y arabización de la enseñanza.

Su dedicación a la literatura fue algo tardía, publicando su primera obra *El juramento de los bárbaros* (Alianza Literaria) en 1999. Desde entonces publica una media de un libro al año. Boualem Sansal está considerado como una de las figuras más representativas de la primavera árabe defendiendo siempre el diálogo y la libertad de expresión. Según el autor: "Si no te metes en política, la política terminará metiéndose contigo". Se ha mantenido firme en sus críticas contra el régimen argelino llegando a describir la situación de su país como una "prisión a cielo abierto" y denunciando la política islamista practicada por el actual presidente de la República de Argelia, Abdelaziz Buteflika. Esto ha provocado que sus libros sean prohibidos en Argelia debido también a su reivindicación de la cultura bereber. Sus obras no pasan desapercibidas a crítica y público. A pesar de las amenazas que recibe, el escritor se encuentra tan firmemente comprometido con su país que ha rechazado emigrar y aún sigue residiendo en Argelia.



PREMIOS.-

Sansal ha recibido numerosos galardones por sus obras. Con su primera novela *El juramento de los bárbaros* (Alianza Literaria), a la que el seminario francés *Le Nouvel Observateur* calificó como obra maestra, recibió en 1999 los premios Prix du Premier Roman (Premio a la Primera Novela), y Prix Tropiques.

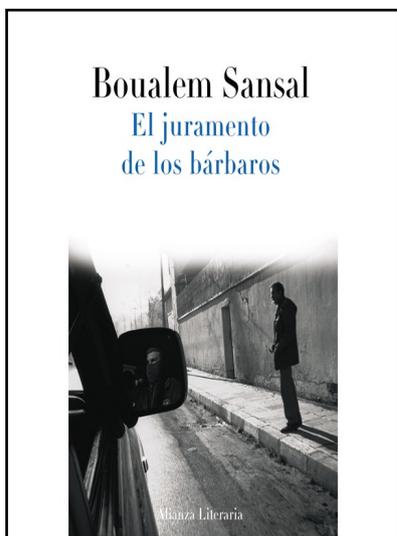
También recibió el premio Michel Dard en 2001 por *L'enfant fou de l'arbre creux*. En el año 2008 recibiría cuatro galardones más por *La aldea del alemán* (El Aleph Editores): el Premio Loius Guilloux, el Grand Prix du Roman de la Société des gens de lettres, el Grand Prix RTL-Lire y el Grand Prix de la Francophonie de l'Académie Royale de Belgique. En el siguiente año sería galardonado con el Premio Edouard Glissant.

Por último, en el año 2011 durante la celebración de la Feria del Libro de Fráncfort, recibió el Premio de la Paz del Comercio Librero Alemán dotado con 25.000 euros de la mano del conocido filósofo suizo Peter von Marr, gracias a su novela *El juramento de los bárbaros* (Editorial Gallimard).

A todo ello debemos sumar la Medalla de Honor de la Liga Internacional contra el Racismo y el Antisemitismo (LICRA) con la que sería condecorado.



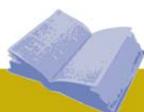
PRODUCCIÓN LÍTERARIA.-



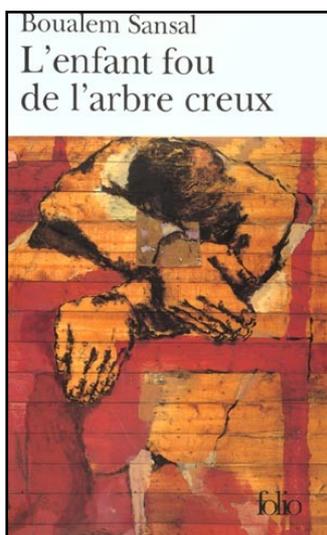
Publicada en 1999 por la editorial francesa Gallimard. Sansal comenzó a escribir esta novela tras el asesinato del presidente Mohamed Boudiaf en 1992, quien soñaba con una nueva Argelia moderna y democrática a la vez que condenaba la corrupción instalada en el Gobierno. En esta ópera prima, el autor recoge el testigo de Boudiaf y critica abiertamente la situación política de su país. Ante esto, su propio editor le aconsejaría publicar la obra bajo un seudónimo, algo a lo que Sansal se negaría tajantemente. La publicación de *El juramento de los bárbaros* (Editorial Gallimard) supuso una velada

invitación desde el gobierno para que el escritor abandonara su cargo en el Ministerio. Se trata de una novela negra a través de la que Sansal realiza un alegato contra la corrupción de las elites políticas de su país, al mismo tiempo que denuncia el integrismo. Con esta primera obra, intenta explicar los motivos de las revueltas que están teniendo lugar actualmente en el mundo árabe.

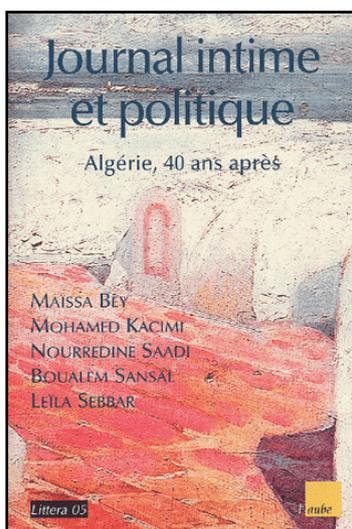
En *El juramento de los bárbaros* (Editorial Gallimard) Sansal nos narra la investigación de un veterano policía, Larbi a quien le encargan llevar el caso Bakour, un caso a priori irrelevante pero que desentrañará una trama de corrupción y violencia relacionada con el asesinato de un magnate. En definitiva, se trata de una novela que nos hará entender el porqué del odio instalado en la sociedad argelina a causa de un gobierno corrupto.



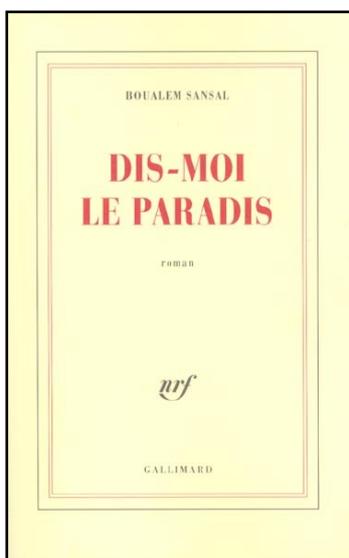
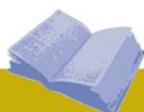
Por esta obra, el autor recibió el Premio de la Paz de los Libreros Alemanes (Friedenspreis des Deutschen Buchhandels) en el año 2011.



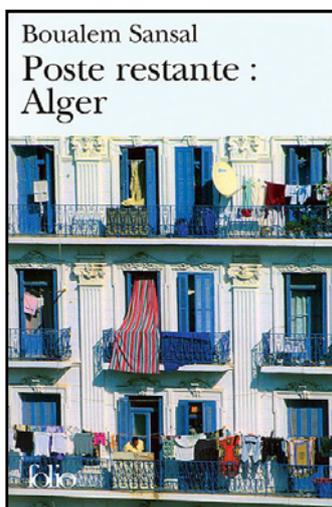
En 2002 se publicaría la segunda obra de Sansal, titulada *L'enfant fou de l'arbre creux* (Editorial Folio). La novela se centra en la conversación que tiene lugar entre dos presos, Pierre y Farid, condenados a muerte en la cárcel de Lambese (Argelia). Pierre ha sido encarcelado por volver clandestinamente a Argelia para encontrar a su madre, quien lo abandonó al nacer. Por su parte, Farid habría formado parte de un grupo islamista. Ambos mantienen un diálogo en el que versarán sobre la vida en general y la situación de Argelia en particular.



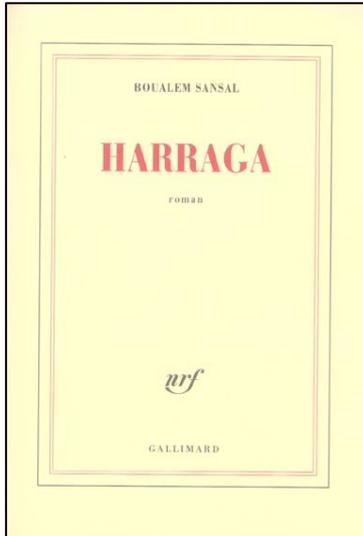
Journal Intime et politique, editado por Editorial Aube. Publicado en 2003 en conmemoración de la Guerra de Independencia de Argelia, Boualem Sansal participó en este diario político junto a varios autores argelinos. En él, cada uno de los autores realiza, a modo de ensayo, un balance de los acontecimientos vividos en Argelia durante los cuarenta años transcurridos desde su liberación del colonialismo francés.



Tercera novela de Boualem Sansal publicada en Francia en 2003. En *Dis-Moi le paradis* (Editorial Gallimard), el autor realiza una descripción de la Argelia poscolonial a través de los retratos de diversos personajes que se enfrentan al protagonista de esta historia, Tarik durante sus viajes por el país. Escrito en el habitual tono crítico del autor hacia el gobierno argelino, Sansal analiza la incapacidad del mismo para gestionar el caos que siguió a la independencia.



Su siguiente obra publicada en 2003 fue censurada en Argelia. *Poste restante: Alger* (Editorial Gallimard), es una carta abierta a sus compatriotas argelinos. A causa de su publicación recibió numerosas amenazas e insultos. La obra vuelve a ser subversiva contra el gobierno argelino y en esta ocasión, el escritor realiza un llamamiento a la población para derrocar la dictadura argelina. Según Sansal: “nos corresponde a nosotros dar a nuestro país un lugar gratificante. Conocemos el camino”.



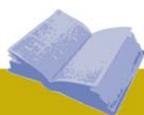
Harraga, (Editorial Gallimard). Publicada en 2005, la novela cuenta la historia de Lamia, una chica joven que vive sola en Argelia. *Harraga* es el término en dialecto marroquí y argelino utilizado para designar a aquellas personas que viajan sin documentación. La novela gira en torno a la situación social y política que vive el país para comprender a la juventud argelina que ve como única vía para obtener un futuro mejor la posibilidad de cruzar el mar arriesgándose incluso a perder su vida.



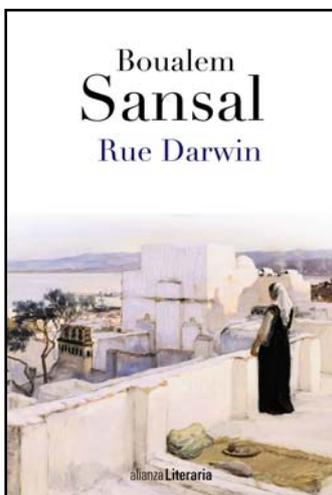
Petit éloge de la mémoire (Editorial Folio) es una obra de apenas unas 130 páginas en la que Sansal intenta concienciar a sus lectores de la importancia que conlleva que la historia de un país quede en la memoria colectiva de la población para, de esta forma, poder adquirir una conciencia de la historia que nos permita sentir la unión con nuestra tierra y nuestros antepasados. De todo ello, Sansal alude al concepto de nostalgia patriótica. El narrador de esta historia viaja a través del tiempo remontándose hasta el Antiguo Egipto para hacernos comprender que el hombre es parte de un largo proceso histórico.



A pesar de ser censurada en Argelia, con *La aldea del alemán* o *El diario de los hermanos Schiller* (El Aleph Editores), Boualem Sansal recibiría varios premios. La obra narra la historia de los hermanos Schiller, Malrich y Rachel, que han sido criados a las afueras de París por su tío. De madre argelina y padre alemán, tras el asesinato de éstos en Argelia a manos de la GIA (Grupo Islámico Armado), descubrirán el oculto pasado de su padre. Éste habría sido miembro de las SS. A partir de esta revelación, ambos hermanos comenzarán un viaje hacia el pasado en el que descubrirán los horrores en los que participó su padre, el mismo que orgulloso presumía de poseer el título de “mudjaid” (guerrero santo): *“Tengo tanto miedo de encontrar a mi padre allí donde no es debido, allí donde ningún hombre puede estar, sin dejar a la vez de ser un hombre”*. Con *La aldea del alemán*, Sansal compara los movimientos totalitarios del siglo XX con el movimiento islámico actual puesto que ambos son movimientos antidemocráticos cuya máxima es la instauración del terror.



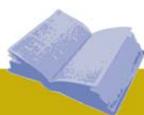
SOBRE LA OBRA: RUE DARWIN.-



Premiada por Gallimard Editores a la mejor Novela Árabe de 2012, *Rue Darwin* (Alianza Literaria) se nos presenta como la obra más personal del autor. Sansal narra en ella la historia de Yazid, un argelino de la edad de Sansal quien tras la muerte de su madre decide congregarse en París a todos sus hermanos que se encuentran dispersos por el mundo salvo a su hermano pequeño, que se unió a los talibanes. No obstante, al darse cuenta que no tiene nada en común con su familia se siente llamado a regresar a su Argel natal donde pasó parte de su infancia, concretamente a la calle Darwin, para reencontrarse con su pasado y poder descubrir su verdadero origen. Encontramos aquí la misma premisa que Sansal ya utilizara en *La aldea del alemán* (El Aleph Editores), la necesidad que sienten sus protagonistas de volver a sus raíces para indagar en su pasado y de esta forma poder descubrir quiénes son. A su regreso a Argel, Yazid se mostrará furioso con la desvirtuación que los fanáticos han realizado del Islam.

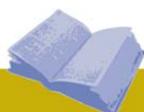
Es importante destacar la controversia que desató la obra en cuanto al galardón que recibió el pasado año. Poco antes de que se celebrara la ceremonia de entrega del premio, los embajadores de los países árabes decidieron cancelar el evento debido a los acontecimientos que tuvieron lugar con motivo de la llamada “primavera árabe”. Sin embargo, un miembro del jurado escribió una carta al diario francés *Libération* explicando que el motivo real por el que se habría cancelado tal evento sería que Hamás se habría opuesto a que Sansal recibiera el premio ya que según ellos, éste habría traicionado al pueblo palestino tanto en su anterior novela *La aldea del alemán* (El Aleph Editores) como en ésta, puesto que en ambas critica el dogmatismo religioso.

Y es en este punto donde reside la importancia de la obra de Boualem Sansal, un escritor que sin miedo a las represalias que pueda sufrir por parte de los extremistas religiosos es capaz de utilizar la literatura como una vía para denunciar aquellas



injusticias que se cometen en su país. Lo que Sansal practica es la utilización de la literatura como una potente arma contra los poderosos, algo que nunca debería verse coartado.

Además, su decisión de viajar a Jerusalén y participar en un Encuentro Internacional de Escritores, provocó que este premio, concedido por Embajadores de los países árabes en París, le fuera retirado. La presión de los intelectuales y los medios de comunicación provocaron que le fuera restituido el premio. Eso sí, se le denegó la cuantía económica que llevaba pareja.



COLABORACIONES DE BOUALEM SANSAL CON LA FUNDACIÓN TRES CULTURAS.-

El escritor argelino se ha mostrado siempre dispuesto a participar en las actividades que desde la Biblioteca Especializada de la Fundación Tres Culturas se le han propuesto. De este modo, en julio de 2012, la Fundación Tres Culturas del Mediterráneo participó en la 25ª edición del Festival del Sur-Encuentro Teatral 3 Continentes que tuvo lugar en la localidad de Agüimes (Gran Canaria) del 13 al 21 de julio. Allí, se organizó un encuentro con Boualem Sansal en el que se debatió sobre la situación actual de Argelia, con motivo del aniversario de los 50 años de su independencia. También se aprovechó la ocasión para realizar la presentación de su novela *El juramento de los bárbaros* (Editorial Gallimard). Puede consultar la noticia en el siguiente enlace:

<http://www.tresculturas.org/actividadesDetalles.asp?f3cc=650345418&month=7&year=2012&jh22re=78821>

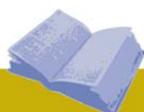
El día 5 de marzo, Sansal presentó su nueva novela titulada *Rue Darwin* (Alianza Literaria) en la sede de nuestra fundación. En esta ocasión Sansal estuvo acompañado por el profesor y traductor de la obra, Wenceslao Carlos Lozano. Tras su paso por Sevilla, el autor continuó presentando la obra en las ciudades de Granada (día 6 de marzo), donde fue entrevistado para el **programa radiofónico de Angels Barceló, Hora 25, y Barcelona (día 7 del mismo mes)**. Puede encontrar más información de dichos actos en los siguientes enlaces:

<http://www.tresculturas.org/actividadesDetalles.asp?f3cc=-421723611&month=3&year=2013>

<http://biblioteca3culturas.blogspot.com.es/>

A continuación, le facilitamos el enlace al podcast de la entrevista:

http://www.cadenaser.com/actualidad/audios/21-argelia/csrrsrrpor/20130311csrrsr_9/Aes/



BOUALEM SANSAL EN LOS MEDIOS Y EN LA WEB.-

Artículos.-

El grito colérico de Boualem Sansal. [En línea]. (IGNACIO CEMBRERO. El País, 12-04-2008). Disponible en:

http://elpais.com/diario/2008/04/12/babelia/1207957819_850215.html

[Fecha de consulta: 22/02/2013]

Boualem Sansal, Premio de la Paz en Fráncfort. [En línea]. (CARLES GELI. El País, 14-10-2011). Disponible en:

http://cultura.elpais.com/cultura/2011/10/14/actualidad/1318543208_850215.html

[Fecha de consulta: 22/02/2013]

La revolución de la dignidad. [En línea]. (IGNACIO CEMBRERO. El País, 11-02-2008). Disponible en:

http://elpais.com/diario/2011/02/11/internacional/1297378811_850215.html

[Fecha de consulta: 22/02/2013]

Sobre nazis e islamistas. [En línea]. (JAVIER VALENZUELA. El País, 7-03-2009). Disponible en:

http://elpais.com/diario/2009/03/07/babelia/1236387011_850215.html

[Fecha de consulta: 22/02/2013]

Los dos hermanos. [En línea]. (NICOLE MUCHNIK. El País, 12-04-2008). Disponible en:

http://elpais.com/diario/2008/04/12/babelia/1207957820_850215.html

[Fecha de consulta: 22/02/2013]

Boualem Sansal: "El islamismo y el nazismo son lo mismo". [En línea]. (IRENE DALMASES. Andalucía Información, 22-02-2009). Disponible en:

<http://andaluciainformacion.es/portada/?i=1&a=31318&f=0&s=&b=&penc=5>

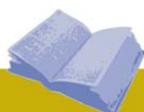
[Fecha de consulta: 22/02/2013]

Boualem Sansal, el escritor como símbolo de la resistencia contra la opresión. [En línea]. (EFE. Diario de Navarra, 14/10/2011). Disponible en:

http://www.diariodenavarra.es/noticias/mas_actualidad/cultura/boualem_sansal_escritor_como_simbolo_resistencia_contra_opresion_44922_1034.html

[Fecha de consulta: 22/02/2013]

Boualem Sansal y David Grossman se comprometen por la paz. [En línea]. (EFE. Jewish Marbella, 13/10/2011). Disponible en:



<http://www.jewishmarbella.com.es/index.php/es/noticias-e-informaciainmenu-65/430-boualem-sansal-y-david-grossman-se-comprometen-por-la-paz>

[Fecha de consulta: 22/02/2013]

Boualem o el escritor como símbolo de resistencia. [En línea]. (EFE. Público, 14/10/2011). Disponible en:

<http://www.publico.es/agencias/efe/401614/boualem-sansal-o-el-escritor-como-simbolo-de-la-resistencia>

[Fecha de consulta: 25/02/2013]

Boualem Sansal será galardonado con un premio por la paz. [En línea]. (Reforma, 9/06/2011). Disponible en:

<http://www.reforma.com/libre/online07/preacceso/articulos/default.aspx?plazaconsulta=reforma&url=http://www.reforma.com/cultura/articulo/611/1220628/&urlredirect=http://www.reforma.com/cultura/articulo/611/1220628/>

[Fecha de consulta: 25/02/2013]

Sansal presenta en Fráncfort el proyecto de Escritores por la Paz. [En línea]. (EFE, Noticias de Álava, 14/10/2012). Disponible en:

<http://www.noticiasdealava.com/2012/10/14/ocio-y-cultura/cultura/sansal-presenta-en-francfort-el-proyecto-de-escritores-por-la-paz>

[Fecha de consulta: 25/02/2013]

Blogs y páginas Web.-

“Tengo más miedo al gobierno: los islamistas sólo pueden matarme.” [En línea].

Disponible en:

http://www.mediterraneosur.es/prensa/sansal_boualem.html

[Fecha de consulta: 22/02/2013]

Escritor argelino Boualem Sansal gana el Premio de la Paz de los librerías alemanes 2011. [En línea]. Disponible en:

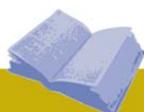
<http://literatambo.blogspot.com.es/2011/06/escritor-argelino-boualem-sansal-gana.html>

[Fecha de consulta: 25/02/2013]

Boualem Sansal o el escritor como símbolo de la resistencia. [En línea].

Disponible en:

http://www.teinteresa.es/libros/Boualem-Sansal-escritor-simbolo-resistencia_0_572343142.html



[Fecha de consulta: 25/02/2013]

El escritor Boualem Sansal. [En línea]. Disponible en:
<http://ecodiario.economista.es/interstitial/volver/acierto/libros/noticias/1053649/02/09/El-escriptor-argelino-Boualem-Sansal-creo-que-el-islamismo-y-el-nazismo-son-lo-mismo.html>

[Fecha de consulta: 25/02/2013]

Boualem Sansal à Jérusalem. [En línea]. Disponible en:
<http://www.kabyles.com/boualem-sansal-a-jerusalem.8718.html>

[Fecha de consulta: 25/02/2013]

“La política aplasta a la sociedad”. [En línea]. Disponible en:
<http://www.quinguinbali.com/index.php?lang=es&mod=news&cat=4&id=911>

[Fecha de consulta: 25/02/2013]

Boualem Sansal. [En línea]. Disponible en:
<http://boualemsansal.blogspot.com.es/>

[Fecha de consulta: 25/02/2013]

Vídeos y grabaciones- Boualem Sansal

Entretien de Boualem Sansal avec journaliste de Médiapart. [En línea]. Disponible en:

<http://www.youtube.com/watch?v=xg7GbMz78Mw>

[Fecha de consulta: 25/02/2013]

Boualem Sansal. Le village de l'allemand. [En línea]. Disponible en:

<http://www.youtube.com/watch?v=uqKLHNNpsGc>

[Fecha de consulta: 25/02/2013]

Boualem Sansalm author. [En línea]. Disponible en:

<http://www.youtube.com/watch?v=rDwqnoD5mw8>

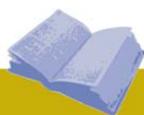
[Fecha de consulta: 25/02/2013]

Boualem Sansal “Square”. [En línea]. Disponible en:

<http://www.youtube.com/watch?v=-s7WqSYf4y4>

[Fecha de consulta: 25/02/2013]

Boualem Sansal Rue Darwin. [En línea]. Disponible en:



<http://www.youtube.com/watch?v=xNnbVfLboUQ>

[Fecha de consulta: 25/02/2013]

Boualem Sansal. Pourquoi Israel, sur Tamurt TV. [En línea]. Disponible en:

<http://www.youtube.com/watch?v=LWXulg1yuw>

[Fecha de consulta: 25/02/2013]

Allocution de Boualem Sansal a l'assemblée nationale le 4 octobre 2012. [En línea]. Disponible en:

<http://www.youtube.com/watch?v=T4R6f2kDyM8>

[Fecha de consulta: 25/02/2013]

Boualem Sansal en la Biblioteca de Tres Culturas

- **La aldea del alemán**
Localización. NA SAN ald
- **El juramento de los bárbaros**
Localización. NA SAN jur
- **Rue Darwin**
Localización. NA SAN rue

LOCALIZA TU BIBLIOTECA

Biblioteca especializada y centro de documentación

FUNDACIÓN TRES CULTURAS DEL MEDITERRÁNEO

Pabellón Hassan II - c/ Max Planck 2 – Isla de la Cartuja – E 41092 Sevilla

Tel +34 954088050 - Fax +34 954081506

Correo-e: biblioteca@tresculturas.org

www.tresculturas.org

Blog Tres con libros

Horario de atención al público

Invierno

Lunes a viernes de 10.00 a 14.00 h.

Martes, miércoles y jueves de 16.30 a 19.00 h.

Verano (15 de junio a 15 de septiembre)

Semana Santa, Feria de Abril y Navidad

Lunes a viernes de 10.00 a 14.00 h